І чужому научайтесь,
й свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА  SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740
Тел. з Ню Йорку:
BArclay 7-4125

РІК LXVI. Ч. 240. ЦЕНТІВ 12 CENTS — ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 12-го ГРУДНЯ (DECEMBER) 1959 — TWO SECTIONS (SECTION 1) No. 240. VOL. LXVI.

ГЕРТЕР СТВЕРДЖУЄ ПОГІРШЕННЯ ВЗАЄМИН МІЖ ЗДА І КУБОЮ

Вашингтон. — Відбута тут у четвер, дня 10-го грудня ц. р. пресова конференція державного секретаря Крістіяна А. Гертера була присвячена головним чином взаєминам З'єдинених Держав Америки із Кубою та Панамою. Відповідаючи на питання журналістів, Гертер ствердив, що він не має багато надії на покращання взаємин з Кубою. Згідно із його заявою, З'єдинені Держави хотіли б вірити, що теперішній кубинський уряд керується у своїй політиці найкращими інтересами країни, але, на жаль, взаємини між ЗДА і Кубою постійно погіршуються. Американський уряд пробував переговорювати з урядом прем'єра Кастро про низку актуальних проблем зокрема тих, що спричинилися до погіршення взаємин, але ж вислід цих спроб виявив величезні труднощі в знайденні спільної мови і порозуміння. Американський амбасадор до Куби Філіп В. Бонсал перебуває тепер у Вашингтоні, конферуючи тут з державним секретаріятом про різні ділянки взаємин з Кубою, зокрема про справу відшкодування за знаціоналізоване у зв'язку з аґрарною реформою майно американських громадян на Кубі. В переговорах щодо останньої справи Бонсал не добився ніякого конкретнішого успіху, а тільки загальної обіцянки, що в майбутньому це відшкодування буде сплачене довгореченцевими бондами. Питання і відповідь Гертера в справі відшкодування за сконфісковані американські посілості були зв'язані з останньою заявою міністра закордонних справ Куби Равла Роа, що Куба готова переговорювати із ЗДА про компенсацію за сконфісковане майно. В дальших своїх відповідях Гертер ствердив деяке покращання у взаєминах між ЗДА і Панамою, заявляючи, що переговори, які веде з панамським урядом американський амбасадор до Панами Джульян Ф. Гаррінґтон, проходять у приятливій атмосфері, і є всі дані, що вони закінчаться успішно. Головними питаннями в цих переговорах є справа однакової праці й однакових платень для американських і панамських службовців, справа закупування потрібного для Панамського каналу устаткування в інших країнах, а не тільки в ЗДА, як теж справа мешкальних приміщень для панамських робітників і службовців у зоні Панамського каналу. Що ж до справи вивішування панамського пропору в цій зоні, то, згідно із заявою Гертера, державний департамент веде про це розмови з командуванням армії, яке досі опонувало проти панамського прапору, як символу суверенности Панами над зоною Панамського каналу.

В урядових магазинах знаходяться запаси харчів вартости майже $ 10 більйонів

Вашинґтон. — Представник департаменту рільництва звітує, що в дні 1-го листопада ц. р. в урядових магазинах переховувана харчова надвишка дійшла до рекордової вартости майже 10-ох більйонів долярів. Рік тому харчова надвишка становила $7,895,000,000, 1-го листопада 1959 — $9,225,000,000. Передбачають, що запаси харчів в урядових магазинах при кінці лютого 1960-го року винесуть понад 10 більйонів долярів. Найбільше між харчовими резервами є пшениці, вартість якої виносить 3,461,-000,000 долярів. На другому місці стоїть кукурудза вартости 2,363,000,000 долярів. Уряд хотів би зменшити парітет допомоги фармерам за доставлені харчові запаси, але демократична більшість в Конґресі не погоджується на те, і так зростають в магазинах харчові надвишки, яких не можна продати закордоном по зниженій ціні, бо проти того протестують ті держави, які експортують харчі.

Не продаватимуть курей, кормлених гормонами, які спричиняють пістряка

Вашинґтон. — Секретар здоров'я, виховання і добродійности д-р Артур С. Флеммінґ повідомив, що прийшло до порозуміння між ним очолюваним урядом і курячою індустрією, щоб припинити продукцію і продаж курей, кормлених гормонами, які спричиняють недугу пістряка. Досліди виявили, що синтетично продукований статевий гормон „стілґестрол" викликає пістряка у тварин, коли його додавати до кормів як засіб до швидкого товстіння. Д-р Флеммінґ заявив, що стілбестрол осідав у шкірі, печінці і нирках тих курей, що ним вони кормилися. Так само продуценти цієї шкідливої хемікалії погодилися припинити її продукцію для вжитку в курячому промислі. Найбільше курей, кормлених цією хемікалією, продавали в Ню Йорку і Лос Анджелес. Уряд здоров'я повідомляє, що домашні господині не мусять викидати курей, що вже купили, але повинні викинути з них шкіру, печінку і нирки.

Д-р Ю. Б. КІСТЯКОВСЬКИЙ ВІДЗНАЧЕНИЙ МЕДАЛЕЮ ХЕМІЧНОГО Т-ва

Шикаґо. — Шикаґовський Відділ Американського Хемічного Т-ва повідомляє, що Медалею Вілларда Ґіббса за 1960-ий рік відзначено окремого асистента президента Айзенгавера в справах науки і технології професора д-ра Юрія Б. Кістяковського за його праці в ділянці чистої і прикладної хемії. Передача нагороди відбудеться 20 травня. Д-р Кістяковський — професор хемії в Гарвардському університеті, а в роках 1940/44 керував відділом вибухових матеріялів в Лос Аламос, де випродуковано першу атомову бомбу.

В АМЕРИЦІ

● **Губернатор стейту** Ню Джерзі Роберт Б. Майнер, промовляючи на зборах вчителів у Принстоні, закликав їх підтримувати стейтові аґенції в поборюванні алькоголізму. У ЗДА є коло 5,000,000 алькоголіків, з того числа на Ню Джерзі припадає 232,000.

● **Секретар праці** Джеймс П. Мічелл вияснив востаннє, що новий робітничий закон про охорону фондів в робітничих організаціях зовсім не забороняє працедавцям і членам юній взаємного обдаровування з нагоди Різдва Христового. Мічелл має на увазі скромні дарунки, а не диямантові чи автомобілі. Своє вияснення він зробив після того, як дістав листа від робітників, в якому його повідомлено, що в деяких підприємствах хочуть скасувати традицію різдвяних дарунків.

● **В Інґелвуді, Н. Дж.,** помер на 71-му році Вільям Фріце Ґроссе, який 36 років тому прибув до ЗДА з Німеччини. Ґроссе мріяв про маєток і славу, але в житті йому не повелося, і через п'ять років після приїзду його знайдено вмираючого, без цента в кишені на шляху. Поліція завезла його до шпиталю в Інґелвуді, де він прийшов до себе і залишився працювати аж до смерти. З вдячности за порятунок в біді він записав цьому шпиталеві увесь свій пенсійний посмертний фонд і ощадности в сумі 18,000 долярів.

Морей пропонує, щоб ЗДА і СССР унешкідливили свої водневі бомби

Пасадена, Каліфорнія. — Дорадник Спільної Конгресової Атомової Комісії, колишній член Комісії Атомової енерґії (в 1950 - 57 рр.) Томас Е. Моррей промовляв в Інституті Світових Проблем і пропонував, щоб і ЗДА і СССР унешкідливили свої водневі бомби („роздягнули" їх) і тим способом скінчилася б у світі доба терору, яка почалась в 1949 р., коли СССР повідомив про першу експльозію своєї бомби. На думку Моррея ЗДА повинні зробити початок в цій справі, а тоді мусітиме зробити те саме і СССР, бо інакше опінія всього світу була б проти совєтів. Стверджують, що Моррей обговорював свій плян із кандидатами на президента з обох партій, і сподівається, що його плян викличе велике зацікавлення і дискусію. Моррей каже, що коли б вдалося унешкідливити найсильніші водневі бомби, тоді про політику країни знову рішали б політики, а не винахідники, як це діється тепер. Матеріял із „роздягнених" бомб був би зужитий для мирних цілей. Але Моррей не бере до уваги, чи СССР чесно виконав би зобов'язання знищити бомби.

Сен. Джансон твердить, що уряд грається обороною країни

Маршаллтавн, Айова. — Провідник деократичної більшости в Сенаті і сенатор Линдон Б. Джансон, якого вважають за можливого кандидата на президента, об'їжджає фармерські стейти і в своїй промові в Маршаллтавні гостро критикував уряд президента Айзенгавера за те, що він грається безпекою країни і довів до того, що ЗДА займають тепер „друге місце в світовому проводі". На думку сен. Джансона сам „уряд признається до того, що СССР займає перше місце в продукції керованих ракет і в дослідах косміїчних просторів." Він казав, що не є кандидатом на президента, але на зборах студентів в каледжі в Ди Мойн він не заперечував своїх кандидатських амбіцій, хвалив інших демократичних можливих кандидатів, що студенти приймали щирим сміхом. Сенатор Джансон критикував урядову фармерську політику, яка й досі не розв'язала справи харчових надвишок, які виносять вже коло 10 більйонів долярів.

Сенатор Мортон проєктує Ніксона на президента, а Ракефеллера — на віце-президента

Спрінґфілд, Іллиной. — Голова Республіканського Крайового Комітету сенатор Трастон Б. Мортон заявив на пресовій конференції, що республіканці мусітимуть переконати нюйоркського губернатора Нелсона Рокефеллера, щоб погодився кандидувати на віце-президента в 1960 р., бо віце-президент Ніксон має далеко більше прихильників серед виборців, як про це свідчать опитування виборців. Сен. Мортон об'їхав 37 стейтів і ствердив, що Ніксон веде перед перед Рокефеллером, як про це свідчать заяви членів республіканських організацій. Те саме ствердили в Шикаґо голови стейтових організацій К. Джеспер із Висконсин і Р. Блісс з Огайо, які говорили журналістам про „велику перевагу Ніксона над Рокефеллером". Але Рокефеллер вже кілька разів заявляв, що він зовсім не є заінтересований в кандидатурі на віце-президента, що міг би кандидувати тільки на президента. Своє рішення узалежнює Рокефеллер від настроїв виборців в січні 1960 року, і тоді він повідомить про своє рішення у справі кандидатури.

Нові пропозиції сталеварників в справі закінчення страйку

Вашинґтон. — Федеральний посередник Джосеф Фіннеґен повідомив 10-го грудня, що покищо припиняться переговори між представниками сталеварів і власників сталеварень, бо немає вигляду на порозуміння. Одночасно представник сталеварів Дейвід МекДоналд веде переговори в імені сталеварів з власниками алюмінійової промисловости. Спілка сталеварів зробила нові пропозиції в справі закінчення страйку. 1. Вернутися до переговорів окремо з кожною компанією. 2. Згода на те, що залючений пізніше контракт, діятиме взад із важністю від того дня, коли почалася судова 80-денна заборона страйку. 3. Згода на те, що автоматичне збільшування заробітних платень є важне і в тому періоді, коли тривав страйк і коли існує судова його заборона. Представник сталеварів Конрад Купер відкинув домагання ретроактивности контракту.

Опитування стверджують, що американці не передбачають війни і безробіття

Ню Йорк. — Інститут публічної опінії д-ра Ґелмута виявив на зборах урядовців, забезпеченого інституту в готелі Валдорф-Асторія, що переведені опитування серед американського населення виявили, що те населення не передбачає в найближчому часі війни ані більшого безробіття. 53 відсотки запитуваних не очікують війни в найближчих 5-ох роках, а 23 відсотки сподіваються війни в тому часі. 52 відсотки не сподіваються депресії в найближчих п'ятьох роках, а 27 відсотків передбачають її. Президент того інституту Голбар Дж. Джансон заявив, що довір'я громадянства до економіки країни і добробуту має повинно спричинити зріст забезпечень на життя, бо ті забезпечення — це найкраща ґарантія на те, щоб висока життєва стопа продовжувалася серед американців навіть тоді, коли окремі одиниці відходять з цього світу.

Випробовують новий лік проти пістряка

Ню Йорк. — Д-р Роберт Солливен і д-р Едвард Міллер та д-р Марґарет Сейкес написали до журналу „Кенсер" статтю, в якій повідомляють про новий лік проти пістряка, який можна вживати тільки одночасно з відповідним протиліком, щоб не допускати до нищення здорових від пістряка клітин. Цей лік і його антидот випробовували на 19-х пацієнтах, які були майже в критичному стані недуги пістряка і яким не можна було робити операції. Успіх був надзвичайний. Одна 71-річна особа вперше була лікована цим способом в лютому ц. р., а пізніше ще раз, бо пістряк не був вповні знищений, і тепер вона жива і не має познак недуги. 11 осіб ліковані цим ліком, який називається „Mdthotrexate", виявили значну поправу; з 8-х інших деякі вмерли, бо їх почали лікувати в пізній стадії недуги, а лікування деяких ще незакінчене.

„ЗДА ГОТОВІ БОРОНИТИ СВОЇХ ПРИЯТЕЛІВ" — ЗАЯВИВ АЙЗЕНГАВЕР В ІНДІЇ



Президент ЗДА Двайт Д. Айзенгавер і прем'єр Індії Джавагарлал Неру

Ню Делі. — З'єдинені Держави готові боронити своїх приятелів і союзників загрожених ворожою аґресією — заявив президент Айзенгавер у своїй промові перед зібраними разом членами обох палат індійського парляменту в минулий четвер 10 грудня ц. р. Водночас Президент пригадав, що протягом останніх десять років світ був потрясений „цілою серією голосних алярмів. Ці алярми мають, безумовно, своє джерело у чужій філософії, підтримуваній великою військовою силою. Ставши в обличчі такого факту, ми в Америці відчули, що треба з'ясувати виразно нашу рішучість — противитись аґресії, придбавши відповідні збройні сили. Однак вони служать тільки оборонним цілям". Таким чином, Президент, не назвавши за іменем Москви ані Пейпінґу, виразно підкреслив, що тільки аґресивні дії комуністів змусили ЗДА до зброєння, при чому він підкреслив, що американські збройні сили призначені не тільки для оборони Америки, але й інших вільних країн, загрожених ворожою аґресією, якщо вони собі такої американської допомоги забажають. Цей зворот в промові Айзенгавера — за коментарями преси — стосувався виразно теперішньої грізної ситуації, в якій опинилася Індія у зв'язку з комуно- китайським аґресивним походом. Зрештою, промова Айзенгавера була наставлена на тон миру, опертого на справедливості. Айзенгавер апелював до світу, щоб він переборював взаємне недовір'я та відірвався від злощасної спадщини минулого, що диктує недовір'я. Мир, роззброєння, расова рівність і взаємне довір'я — це були головні мотиви 30-хвилинної промови през. Айзенгавера до сполучених палат індійського парляменту, що його 750 членів уладили Айзенгаверові стоючки бурхливу овацію, коли він входив на залю і коли він її залишав. 15 разів індійські парляментаристи переривали промову Айзенгавера бурхливими оплесками. Зокрема, овацію викликала заява Айзенгавера, що Америка є країною „яка не хоче ні акра землі іншої країни, не шукає контролі над урядом будь-якої іншої країни, не виконує програми господарської, політичної чи будь-якої іншої експанзії коштом іншої країни". Відступаючи від писаного тексту, Президент заявив, що Америка „є країною готовою до співпраці над здійсненням глибокої і вічної мрії людства — жити в мирі і на волі". През. Айзенгавер вказав у своїй промові на приклад Гаваїв, як зразок, що племена різної раси і віри можуть жити мирно в умовинах волі й добробуту. Ці свої думки на інший лад през. Айзенгавер повторив того самого дня в Ню Делі у тамошньому університеті на церемонії надання йому почесного докторату прав. През. Айзенгавер виступив з пропозицією, щоб студенти різних університетів світу масово обмінювались: це, мовляв, матиме поважніше значення для взаємного пізнання народів і їх проблем та закріплення світового миру на базі мирного співжиття народів, ніж зустріч кількох осіб на конференціях „на вершинах". — У минулий четвер Президент промовляв теж до групи скавтів та мав першу свою ділову одногодинну нараду з індійським прем'єром Неру. Коли він їхав у товаристві індійського амбасадора при уряді ЗДА з своєї резиденції до парляменту — маси народу, що вистоюють перед його резиденцією — знову маніфестаційно висловлювали своє захоплення. Індійський уряд викликав із провінції додаткові поліційні сили, щоб тримати під контролею маси скрізь, де появляється Айзенгавер. Після бенкету у палаці президента Індії Расильи Прасада відбувся показ індійських народних танків. — През. Айзенгавер буде в Індії до неділі включно.

В січні буде підписаний новий японсько-американський договір приязни

Вашинґтон. — Американсько-японський договір з 1952 року буде заступлений новим, що його, після довгих нарад і переговорів, вже майже цілком устійнено. Цей новий договір буде, мабуть, підписаний 19 січня 1960 року в приявності президента Айзенгавера і японського прем'єра Нобосуке Кіші. Підпишуть його імовірно державний секретар Гертер і японський міністер закордонних справ Аіхіро Фуджіяма. У новому договорі будуть з'ясовані різні неясні позиції з давнього договору. Найбільшу трудність американсько-японських відносин становить буква японської конститутції, продиктована Японії самою Америкою зараз після японської капітуляції, а саме — заборона втримування Японією збройних сил. Вже попередній японський уряд пробував змінити конституцію, але не можна перевести це з уваги на силу соціялістично-комуністичного бльоку, що внеможливлює дістати в парляменті вимагану кваліфіковану більшість. Тому новий договір також не буде договором про взаємну безпеку з обосторонним зобов'язанням поспішати один одному на поміч у випадку війни, але це буде „договір приязни". Буде зазначений обов'язок Америки „консультуватись" з японським урядом перед кожним ужиттям стаціонованих в Японії американських військ в інших районах. Японія боїться, що напр. перекинення збройних сил ЗДА з Японії на театр війни у протоці Формози могло б втагнути і Японію у війну.

Найближчою новою державою буде Ніґерія

Ляґос. — Вже в найближчу суботу 12 ц. м. відбудуться в автономній посілості Англії Ніґерії на західньому побережжі Африки вибори під гаслом державного усамостійнення тієї країни. Річ іде, властиво, за формальність, бо по суті Англія вже погодилась на ту самостійність, яку Ніґерія має отримати від 1 жовтня 1960 року. У суботніших виборах візьмуть участь 9 мільйонів управнених до голосування з-посеред 35 мільйонів мешканців тієї країни. Тому, що за числом мешканців це буде найбільша з новопосталих африканських держав, Ніґерія може відігравати велику ролю в житті Африки. Однак покищо вона має до розв'язання надзвичайно важкі проблеми: це не тільки федерація трьох адміністраційно-автономних районів, але й конґломерат яких 250 різних кочівних груп із власними наріччями та внутрішніми завзятими ворожнечами. Це найбільш „чорна" країна, бо на 35 мільйонів муринів є всього яких 18.000 білих. За віровизнанням найчисленніші групи — це мусульмани, християни і погани. Новий ніґерський парлямент буде складатись з 311 послів. Лідером є д-р Ннамді Азіківе, відомий, як „Зік", абсольвент Колумбійського і Пенсилвенійського університетів, але він має завзятих противників-суперників. Англійський генеральний губернатор змобілізував вісім тисяч війська для збереження порядку під час суботняшніх виборів, а два воєнні корабл патрулюють багнисте побережжя від сторони моря.

СССР і Бразилія підписали торговельний договір

Москва. — Між СССР і Бразилією підписано в минулу середу 9 грудня ц. р. у Москві договір про товарообмін на загальну суму $200.000.000. Бразилія має дістати з Совєтів нафту, машиновий виряд для рафінерії нафти та муку, а Совєти мають дістати бразилійську каву. Голова бразилійської торговельної місії, що вела у Москві ті переговори, Емундо да Сільва, заявив, що Совєти дістануть в першому році каву на суму $18 мільйонів, а в третьому році на суму $50 мільйонів. Бразилійсько-совєтський договір ніби ні в чому не порушить торговельних бразилійсько-американських взаємин — твердять бразилійці. ЗДА є найбільшим імпортером бразилійської кави. Між Бразилією і Совєтами нема дипломатичних взаємин, тому Москві дуже залежало на тому договорі, як узагалі на пенетрації в Південній Америці під усякими виглядами. Бразилійські чинники запевняють, що ця торговельна умова не зв'язана з питанням визнання Бразилією совєтського режиму та нав'язання з ним дипломатичних відносин.

Хрущов промовляв у Львові

Лондон. — Московське радіо принесло комунікат ТАСС-а про те, що Нікіта Хрущов, вертаючись з конґресу мадярської комуністичної партії у Будапешті, зупинився спершу в Ужгороді, куди відпровадив його комуно-мадярський прем'єр Янош Кадар, і потім у Львові. Він промовляв на робітничому мітинґу на ближче неназваній фабриці та запевняв, що „запевнимо мир, бо люди хочуть миру". Водночас, за прийнятим звичаєм, він нахвалявся про силу „соціялістичного табору", якого не перебороти ніяким його ворогам.

ЗДА продовжуватимуть допомогу на військові потреби НАТО

Лондон. — Під час дводенних нарад заступника секретаря Даґласа Діллона в Лондоні з англійським прем'єром Мекмілленом, канцлером скарбу Деріком Еморі й іншими англійськими міністрами, була м. і. мова про дальше фінансування військових потреб Атлантійського бльоку НАТО. ЗДА стоять на становищі, що зі зростом добробуту західньо-европейських держав, членів того військово-політичного оборонного союзу, ті держави повинні у щораз більшій мірі покривати кошти НАТО на терені Західньої Европи. Англія, Німеччина й подекуди Франція дійсно щораз більше беруть участь у несенні матеріяльних тягарів в НАТО. Однак керівні англійські державні кола вважають, що зменшення фінансової допомоги збоку ЗДА викликало б тепер таку неприємну реакцію в малих державах, членах НАТО, що воно могло б дуже пошкодити цілості західнього оборонного фронту. Тому Діллон погодився, що покищо ЗДА не форсуватимуть вимоги, щоб всі европейські члени НАТО взяли на себе більшу, ніж до цього часу, фінансову відповідальність за бюджет того союзу. — З Англії Діллон їде до Бонну, Брюсселю і Парижу у зв'язку зі складною ситуацією, яка настала після створення в Західній Европі аж двох економічних бльоків: Европейської Економічної Спільноти (Спільного Господарського Ринку) та Европейської Асоціяції вільної торгівлі. ЗДА не хочуть допустити до некорисної для світової торгівлі конкуренційної боротьби між тими бльоками.

У СВІТІ

● **Недалеко Любеку,** західньо - німецького балтійського порту, на східньо - німецькій території, стався минулої середи сильний вибух, який потряс вікнами в будинках по західньо-німецькій стороні. Дим знявся на висоту 1.200 стіп. Західньо-німецькі чинники здогадуються, що цей вибух був спричинений німецькими комуністами, які, викорчовуючи прикордонний ліс, користувались вибуховими матеріялами. Від тих вибухів мабуть, зайнявся склад амуніції. Комуністична преса про цю подію мовчить.

● **Швайцарський уряд** знову запротестував проти притягання швайцарських громадян в ЗДА до військової служби в американських збройних силах. Це старий швайцарсько - американський конфлікт, бо американські закони суперечать договорові ЗДА із Швайцарією з 1850 року, який швайцарців у ЗДА звільняє від військової служби. Щоб зліквідувати цей конфлікт, треба нового американського закону.

● **У Ватикані** від понеділка 14-го до четверга 17 відбудеться засідання Святішої Колеґії кардиналів для переведення церемонії затвердження призначених Папою 8-х нових кардиналів, у тому числі двох американців, архиєпископа Алоїзіюса Йосифа Мюнха з Фарґо у Півн. Кальолайні, теперішнього папського нунція в Західній Німеччині, та архиєпископа Альберта Маєра з Шикаґо — обох німецького роду.

● **В Іраку** заарештовано 92-х вчителів та 4-х професорів і взято під домашній арешт мусульманського лідера Імана аль Халіссі. Ця акція уряду має на цілі зламати опозиційні настрої серед мусульманських інтелектуальних кол. Більшість учительського персоналу в Іраку навербовано з Єгипту, тепер Об'єднаної Арабської Республіки, з якою Ірак перебуває у напружених взаєминах.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St. Jersey City, N. J.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N. J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917. — authorized July 31, 1918.

Передплата: На рік — $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. — В Джерзі Ситі і закордоном: — На рік $14.00; на пів року $7.50; на три місяці $4.00. — Для членів У. Н. Союзу, чоловіків і жінок, — 65 центів місячно. — За кожну зміну адреси платиться 10 центів.
Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25.—Jersey City and Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Адреса: SVOBODA", P.O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Ускладнена проблема допомоги

Подорож Айзенгавера до 11-ох заморських країн, дебати на Генеральній Асамблеї ОН, зріст добробуту в західньо - европейських країнах і зближення того часу, коли знову зійдеться Конґрес і коли Президент проголосить нове звернення про Стан Унії та внесе новий бюджетовий прелімінар на 1960/61 рік — всі ці події зактуалізували проблему допомоги закордонові. В усіх офіційних комунікатах про вислід відвідин Айзенгавера — в Римі, Анкарі, Карачі й Кабулі — згадується, що в розмовах Президента з державними керівниками тих країн на одному з перших місць стояла проблема допомоги малорозвиненим країнам. Нема сумніву, що те саме станеться в нарадах Айзенгавера в Індії.

Але Джеймс Рестон в Н. Й. Таймсі звертає увагу на ускладнення цієї проблеми внаслідок загострення нової проблеми світового маштабу: раптового зросту населення в різних країнах, який загрожує катастрофою там, де харчова продукція завжди дефіцитова. У зв'язку з різними голосами, що рекомендували законну контролю народин, між ними й голосу англійського історика Тойнбі, Ватикан пригадав відоме становище Католицької Церкви проти всякої такої контролі. Президент Айзенгавер рішуче заявив, що ЗДА ніяк не можуть втручатися в справи, які стосуються інших країн. Але ж, зауважує названий американський публіцист, в Конґресі напевно відізвуться голоси, що допомога закордонові безвиглядна, якщо населення даних країн зростатиме в такому темпі, що його не зможе наздогнати допоміжна рука.

Отож, справа харитативної допомоги може стати суто політичною справою, яка ввійде у вибори Президента в 1960 році, особливо, якщо кандидатом Демократичної партії стане католик, сен. Джан Кеннеді. Очевидно, при збільшенні числа голодних треба збільшити продукцію харчів. Ці можливості ще величезні. Адже в ЗДА навіть обмежується сільсько - господарську засівну площу, а в південно - американських країнах палено каву, якої не було куди експортувати. Перше, як поручати штучне обмежування росту числа мешканців ґльобу, треба говорити про негайну, скоординовану й всебічну мобілізацію допомоги власними харчами та уможливлення іншим країнам збільшити їхню харчову продукцію.

Кінець „передишки"

Виступаючи на 7-му з'їзді мадярської комуністичної партії 1-го грудня ц. р. і нав'язуючи до 20-го з'їзду КПСС і засудження цим з'їздом „культу особи" Сталіна. Нікіта Хрущов признав, що після цієї події комуністичні партії в „народно - демократичних" країнах, в тому числі навіть компартія СССР, „зазнали відомих труднощів, пережили своєрідну лихоманку", від якої треба було лікуватися.

Признавши цей факт, Хрущов не виявив в усій ширині тих способів, з допомогою яких Москва переводила лікування від тієї „лихоманки" в різних країнах. Згадав він тільки про Совєтський Союз, де, мовляв, найсильніша з-поміж усіх інших компартія найскорше дала собі раду з труднощами, та ще про Мадярщину, де „лихоманка" вилилася в справжню революцію, яку треба було лікувати з допомогою збройної інтервенції самого ж таки Совєтського Союзу. Про те ж, що в теяких країнах міжнародний, чи точніше московський комунізм мусів застосувати тактику поступок, чи так званої передишки, Хрущов не відважився говорити, щоб не розкривати совєтської перфідії.

Клясичним прикладом застосування цієї перфідної московської тактики передишки є Польща з її ґомулківським лібералізаційним курсом, відлигою, відступом від колективізації і таке інше, з одночасним пропаґандивним використанням усіх цих вольностей для дезінформації громадської опінії у вільних країнах Заходу. Тривала ця „передишка" всього три роки і раптом закінчилася поворотом до... засуджуваних на 20-му з'їзді сталінських метод прикручування режимної шруби в усіх ділянках життя. До влади знову прийшли переконані сталіністи, прихильники всебічної контролі і партійного терору в здійснюванні „побудови комунізму".

Поворот до сталінізму прикметний не тільки для Польщі. Вертаються до влади сталіністи і в Болгарії, і в Румунії, де ці лібералізаційні курси були слабші. Щораз безоглядніше ліквідування наслідків „відлиги" запримічується і в самому СССР.

Усе це, включно з новими акціями депортації населення з України, доказує, що цілі й методи московського комунізму залишилися незміненими, тими самими, що були й за Сталіна.

Кампанія Українства

В цих останніх днях грудня і року наше громадське життя, якщо оцінювати його по вістках і оголошеннях в газеті, стоїть у великій мірі під знаком ювілейно - організаційної кампанії Українського Народного Союзу. Немає суботи й неділі, щоб в якійсь громаді північно - американського континенту не відбувалась якась імпреза під знаком двох, американського і українського, схрещених прапорів і двох стиснених рук, що є символом УНСоюзу. І коли в американських газетах читач тепер кожного дня зустрічається з повідомленням, скільки то ще днів залишається на різдвяно - святочні закупи, то в „Свободі" він кожного чи майже кожного дня зустрічатиме повідомлення, скільки то ще днів залишилось до кінця ювілейної кампанії УНСоюзу.

Очевидно, що в читача може виникнути запит: чому стільки шуму, чому так багато уваги, начебто це була наша найважливіша справа? Такою вона справді є. Організаційна кампанія УНСоюзу — це в дослівному і найширшому значенні кампанія українства. Один в полі не вояк — казали в старовину, і навіть найшляхетніша ідея буде мертва, якщо не матиме своїх носіїв і здійснювачів. Відома бо правда, що кожна політика — це в першу чергу змагання за володіння душами. Організаційне охоплення найширших мас людей українського роду на цьому континенті є головною передумовою здійснення всіх наших цілей: збереження і продовження життя нашої спільноти, збереження і розвиток наших традицій, нашої культури, збільшення нашого всебічного вкладу в розвиток наших країн, ЗДА і Канади, та найбільшої допомоги змаганням українського народу.

Тому то ця наполеглива кампанія за приєднання якнайбільшого числа членів до УНСоюзу є нічим іншим, як справжньою кампанією українства, що своїм засягом і своєю вартістю більша і важливіша від багатьох інших починів нашої спільноти. Без організаційного охоплення не може бути мови і про збереження нашої народної субстанції, а без неї не може бути мови і про будь-який наш розвиток. Тому, не занедбуючи нічого з нашої звичайної щоденної і сезонової активности, не занедбуючи жадної з багатьох наших ділянок праці та завдань, ми все ж таки повинні завжди і при кожній нагоді мати на увазі, що кампанією кампаній є саме організаційна кампанія УНСоюзу, бо вона є кампанією українства.

Любомир О. Ортинський

МАДЯРСЬКА СПРАВА ПЕРЕД ОН

Об'єднані Нації. — За кілька днів перед закриттям 10-ої сесії Генеральної Асамблеї ОН на порядок нарад прийшли дебати над проєктом мадярської резолюції, внесеної 24-ма делеґаціями, і над звітом спеціяльного уповноваженого для дослідження становища на Мадярщині, сера Леслі Мунро. Спонзорована західніми потугами й деякими невтральними державами, резолюція, втримана в дуже поєднавчому тоні, стверджує з „жалем", що СССР і теперішній мадярський уряд зіґнорували попередні постанови ОН в справі Мадярщини, відмовили серові Л. Мунро дозволу в'їзду відвідати Будапешт, щоб прослідити ситуацію. З черги надійшла пропозиція прийняти звіт сера Л. Мунро і продовжити його місію. Саме над цим дуже поміркованим звітом, таким відмінним від колишніх гострих резолюцій ОН в справі Мадярщини, розвинулись широкі дебати 8 і 9 грудня

У вщерть виповненій делеґаціями, представниками преси і глядачами залі пройшла дискусія, багата на слова правди про совєтське поневолення Мадярщини, про практику режиму Кадара і забріхану, деколи навіть брутальну, пропаґанду совєтської і сателітних делеґацій. Не зважаючи на мирний тон у виступах головних речників західніх держав і на їхнє апелювання до СССР і уряду Кадара виявити мінімум доброї волі, дозволити дослідити ситуацію на місці і виявити великодушність до ув'язнених мадярських революціонерів, відповіді представників совєтського бльоку дуже нагадували відому з попередніх сесій ОН атмосферу „нєт"; вони з обуренням говорили про — „втручання сторонніх елементів у внутрішні справи суверенної країни" — і безцеремонно нападали на ЗДА за „ширення інтриґ, незгідних з духом Кемпу Дейвіда".

Ствердження Ладжа і відповідь Кузнєцова

Представник ЗДА, амбасадор Генрі К. Ладж, який перший узяв голос в дискусії, ствердив, що „теперішній режим на Мадярщині під кожним оглядом чужий і ненависний мадярському народові, накинений йому сторонньою силою". Далі він сказав: „За всі ті несправедливості, що впали на мадярський народ, відповідає СССР", який силою своїх військ тримає при владі уряд Кадара, що не має підтримки ні в якому прошарку мадярського населення і переслідує колишніх учасників повстання, неповнолітніх хлопців. Ладж звернувся до СССР і уряду Кадара з закликом „підпорядкуватись хартії ОН і привернути Мадярщині незалежність і волю". Прийнятий оплесками заклик Ладжа (що привело до погрози голови опорожнити трибуни від глядачів) був підтриманий в першій частині дебат представниками Китаю, Бразилії, Голляндії і Англії.

Після того забрав слово голова делеґації СССР Кузнєцов. Повторивши відоме совєтське пропаґандивне ствердження про „контрреволюційний заколот" на Мадярщині і його підтримку зовнішніми силами, Кузнєцов заатакував ЗДА за „продовжування холодної війни" і втручання у внутрішні справи інших країн, передусім СССР. Згадавши про стомільйоновий фонд, призначений Конґресом на „ведення підривної роботи", Кузнєцов сказав: „На підставі цього закону ЗДА дають притулок і поміч численним еміґраційним групам, таким, як антисовєтський НТС, який рекрутується з кримінальних елементів, що повтікали від заслуженої кари... підтримує збанкрутовану реакційну кліку Чіянґ Кай-шека. Чи ж не була грубим втручанням у внутрішні справи СССР, — питався Кузнєцов, — резолюція Конґресу ЗДА з липня 1959-го року про Тиждень Поневолених Народів?". Далі він згадав публікацію Республіканського Національного Комітету п. н. „Національна безпека і мир", яка „відіґрівав давно збанкрутовану політику визволення, як головну ціль закордонної політики ЗДА". А „підривні дії" таких американських організацій, як Радіо Вільна Европа і „Ліберейшен" (за термінологією Кузнєцова, що мав на увазі Американський Комітет Визволення і його радіовисильню „Свобода"), назвав він „крейзі пленс".

Ще перед Кузнєцовим говорив представник сателітної Мадярщини Янош Петер. Цей колишній протестантський священик блискуче опанував тактику совєтської пропаґанди, і, слухаючи його, ми стверджували, що його висновки дуже подібні до висновків нашого „рідного" міністра Луки Паламарчука: так само, як Паламарчук, при різних нагодах підкреслював він допомогу „великого братнього народу", прозивав бандитами мадярських революціонерів і вкінці заявив, що придушування мадярської революції відбувалось під контролею мадярського уряду, при помочі совєтської армії.

Гострі слова — мало надії

У дебатах над мадярською справою взяло участь 28 членів делеґацій. Гостра на слова, вона була доброю маніфестацією поглядів переважно більшости членів ОН на совєтський імперіялізм і на теперішнє становище в Мадярщині. Зокрема, делеґати Португалії, Філіппін і Еспанії виступили з засудом Москви підкреслюючи постійне ламання нею хартії ОН, топтання елементарних прав людини і тримання під терором цілих націй. Вони відмовили права представникам СССР виступати в обороні колоніяльних народів Африки й Азії, поки совєтські війська окупують країни центральної Европи. Рівночасно зі словами засуду у висновках делеґатів виразно було видно, що ОН мало можуть допомогти мадярському народові. Цілком одверто висловив це делеґат Бразилії, ствердивши, що він — песиміст і свідомий того, що навіть прийняття резолюції не змінить становища мадярського народу. Все ж, — заявив бразилієць, — мусимо заманіфестувати наш осуд брутального поневолення мадярського народу.

З критикою звіту сера Леслі Мунро й внесеної резолюції виступили представники Альбанії, Румунії, Болгарії і Чехо - Словаччини. Представник Альбанії мав, видно, зав-

(Закінчення на стор. 3-тій)

НА ТЕМИ ДНЯ

ЦЕРКВА І НАРІД

Кожна наша установа не може не відчувати відносно скорої втечі нашого молодого покоління від своїх релігійних і національних традицій. Цій справі присвячує велику увагу наша Церква. В тій цілі засновується нові школи, які у великій мірі повинні стримати оцю втечу. Цій болючій проблемі віддає велику увагу Стемфордський Владика Кир Амврозій Сенишин.

У вересневому зверненні до духовенства і вірних Владика перестерігає проти погубних наслідків комунізму й сприяючих йому течій. Владика питається: „А що сказати про тих українців, які прибули до ЗДА і, замість бути вдячними Господеві, учащати до своїх церков, виховувати дітей у релігійному дусі, піддержувати церковні і народні установи, відчужуються від своєї Церкви, не посилають своїх дітей до своїх цілоденних і вечірніх парафіяльних шкіл, не дають їм змоги вчитися своєї релігії, обряду, українознавства..."

В тому самому розпорядженні доручається всім душпастирям відкрити вечірні парафіяльні школи там, де нема цілоденних. „У цілоденних і вечірніх школах отці душпастирі мають припильнувати, щоб навчання було реґулярне в наступних предметів: 1) катихизм; 2) історія біблійна Старого і Нового Завіту; 3) пояснення Божественної Літурґії та спільне рецитування Служби Божої; 4) церковний і народний спів; 5) короткий перегляд історі Української Католицької Церкви; 6) Літурґіка; 7) українознавство (навчання читати й писати по-українськи, українська історія та література); 8) молитви в школах мають відбуватися в українській мові.

Далі, в Епархіяльному Розпорядженні за листопад ц. р читаємо: „Хоч живемо на вільній землі Вашинґтона, одначе не повинні забувати за постійні змагання українського народу до здобуття свободи. Тому такі історичні моменти, як Листопадовий Зрив на західньо - українських землях, повинен знайти відповідний відгомін у всіх церковних громадах на американській землі. Нам треба за всяку ціну задержати в доростаючій молоді свідомість не тільки св. Католицької віри, але також свідомість українського походження. Без цієї свідомости нам тяжко буде придержати нашу доростаючу молодь при нашому обряді та церковній громаді. І саме завдяки свідомості наших українських піонерів, що любили свій обряд та затримали духовий зв'язок із своїми братьми поза океаном, Апостольська Столиця створила для українців католиків Екзархати, Епархії з Митрополіями. Тому в рямках християнсько-католицької етики піддержуємо цю релігійну та народну свідомість. Це не протиставиться жадним законам державним, бо кожний може бути льояльним американцем і добрим українцем". В дальшій частині цього розпорядження Владика доручив своєму Духовенству влаштувати моління за поневолену Українську Католицьку Церкву та український нарід і відслужити Панахиду за поляглих героїв.

В. Л.

З нашиж буднів

СЛУГА БОЖИЙ АНДРЕЙ

На райдужних, райських левадах грали та веселились янголята, — а були це душі невинних дітей, на світанку життя погаслі. Та була там одна громадка янголят, які ще ніколи, ні разу не засміялись безжурним, дитячим сміхом, — навіть у небі. Це були душі українських дітей, помордованих у страшний час останнього лихоліття, діти невинно замучені на каторзі, потоплені в колодязях, розірвані ґранатами, живцем спалені в горіючих хатах...

Жах раптової смерти був такий великий, що він ще й досі не погас у їхніх переляканих, широкорозплющених оченятах. І не здолали їх звеселити й порадувати хори серафимів і райська музика, — вони далі сиділи скулені, як перестрашені ягнята, збиті в одну черідку, сумні, німі, безголосі.

Божа Мати, яка і в небі опікується всіми дітьми, дуже цим журилась і просила Сина Божого, щоб допоміг Їй якось їх розважити.

Він потішив Її словами:

— Не турбуйся, Мати, тут у нас небавком з'явиться Божий Чоловік їхнього роду. Він знайде для них слова потіхи і розваги.

І справді, в той час появився в небі високий, достойний старець, в митрополичих ризах, з білою бородою пророка і світлим обличчям. Старець отой був такий високий, що, здавалося, якби він випрямився на весь зріст, то переріс би своєю постаттю всіх угодників, у небі сущих, і сягав би головою поза найдальші зорі, аж до Божого Престола. Але він не зводився на ноги, тільки сидів, як колись, за життя свого, у візочку на двох колесах, до якого прикувала його на довгі роки важка недуга.

Старець розглянувся добрими, розумними очима по райських левадах і зразу запримітив громадку сумних янголят. Покотив туди свій візочок і заговорив до них тихою, ласкавою мовою Батька... Розпитував кожне з них, як кому на ім'я, чи пам'ятає тата, маму, рідне село чи містечко, рідну хату. Багато з дітей не мали навіть імен, бо були замучені ще поки їх охрещено. Декотре ледве собі пригадувало батьків, братів чи сестричок, а про рідні сторони знали тільки те, що бачили, як горіли села, як ловили й вивозили людей на далеке заслання.

Але Старець Божий був людина бувала, здавалося — він знав і пам'ятав, де колись стояла кожна церква чи дзвіниця, кожний хрест при дорозі! Він цікаво й барвисто розповідав дітям-янголятам про чудову землю їхніх батьків, що з неї так зарання вирвала їх люта смерть. Розповідав про поліські медобори, волинські села і золотисті подільські лани, про невисказану красу карпатського краю і тиху задуму лемківської землі. Потім розказував їм прекрасні казки і леґенди про славну бувальщину їх народу, а далі мусів, хіба, розповідати щось веселеньке: може байку про Лисичку - Сестричку, або може читав їм з пам'яті другу книгу „Лиса Микити", — про пригоди Кота-Мурлики у війтовому курнику, — бо тоді, несподівано для всіх святих у небі і на радість Божій Матері, засумовані личка дітей прояснились, а з німих і замкнених досі уст покотився щирим сріблом, перший раз за всі часи — безжурний, дитячий сміх!

Божі душі, що стояли коло райської брами, дуже здивувались, коли це почули.

— О, це мусить бути якийсь великий Чудотворець, — казали одні.

— Може, котрийсь з Апостолів? — питалися другі.

— Так, це великий святець, — сказав св. Петро, ключник брам небесних. — Це Митрополит Української Церкви і мученик за неї, Слуга Божий Андрей.

Ікер

З ПОЖОВКЛИХ ЛИСТКІВ

У „СВОБОДІ" 50 РОКІВ ТОМУ

Відозва до членів УНСоюзу

„Головна Конвенція в Филаделфії, Па., ухвалила і припоручила Головному Урядові УНСоюзу запровадити осібне діловодство щодо малолітніх членів нашої організації, т. зв. Руський Молодечий Союз. З касового звіту, поміщеного в ч. 45 „Свободи", бачимо, що сей Молодечий Союз розпоряджає квотою — $5,691.71. Коли візьмемо під увагу сю обставину, що Материний Союз числить 258 Відділів і виказується капіталом в сумі $54,117.30, то прийдемо до недуже веселого заключення, що Каса Молодечого Союзу вельми ще скромненька. З сього зіставлення видно, що наша старша суспільність не опікується як слід молодшим поколінням, що занедбує свої обов'язки супроти тих, котрі становлять нашу будучність.

...„А. Шарщень,
Головний Касієр РНС
„Свобода" ч. 48, 9 грудня 1909.

Наша колонізація

„Стаття п. Кирилюка про Мексик заслуговує на увагу і не повинна прогомоніти безслідно. Вже і раніше говорено у нас багато про потребу колоній, але якось не складалось. Нині надається спосібність, і то відай несогірша, тож варта над сим ділом добре подумати, а роздумавши братись жваво до роботи, щоб русин не був все пізний. Чи треба нам тут в Середній Америці своїх колоній? Мабуть такого нема, що відповів би, що не треба... Маємо вправді наші колонії, в Канаді і в Бразилії, але вони задалеко і так положені, що не маємо з ними ніякого тіснішого контакту... За те тепер трафляється Мексик..."

о. Іван Велигорський
„Свобода" ч. 48, 9 грудня 1909.

ПОРОДИЛИ СНІГ...

Породили сніг осінні хмари,
Довго з високости він летів
У дорозі зніс вітрів удари,
Впав на землю,
шовком забілів,
Зелень віт, забуту
листопадом,
Огортає в плетиво своє,
І сіяє проти сонця радо,
І від сонця, шкода, розтає.
І блищить оновлено, іскристо
Вулиця й мого будинку дах.
Від його польоту урочисто
День погожий
свіжістю пропах.
Та йому не бути довго білим.
Зостануться лиш
струмки самі.
Добре ж те,
що він дорогу сміло
Для великої почав зими.

ВАЛИНТИНА ТКАЧЕНКО

Дм. Галичин, президент УККА

ПІВРОКУ ПРАЦІ УККА

(Звіт на засіданні Ради Директорів для 5-го грудня 1959)

(3)

Усе це і багато подібного насуває ряд практичних висновків для дальшого плянування праці нашої організації, до чого й покликані ми, тут приявні.

3) Мазепинський рік (ЮКОМА при УККА)

Усі Мазепинські святкування в 1959 році відбувались переважно восени, хоч підготова до них тривала цілий рік (від травня 1958 р.). УККА видав ювілейні мазепинські відзнаки в числі десятьох тисяч. В днях 19 і 20 вересня, саме під час побуту Хрущова в Ню Йорку, відбувся фестиваль української молоді Америки на великому стадіоні Рендельс Айленд. Як видання ювілейних відзнак, так і фестиваль українсько молоді фінансував УККА. Так само фінансував він і виставку мазепинських пам'яток. Усе це коштувало багато грошей. Не всі ці гроші повнотою вернулись із прибутків від імпрез до каси УККА. Видатки становили коло трьох тисяч долярів, а прибутки ще й досі такої цифри не осягнули. Мазепинські святкування відбувались майже по всіх місцевостях, в яких живуть українці. Вони випали дуже величаво в Ню Йорку, Шикаґо, Филаделфії та інших місцевостях.

Особливістю мазепинських святкувань у Міннеаполісі було те, що тамошній Відділ УККА влаштував дуже вдатне свято у містечку Мазепа, заснованому свого часу англійцем, що подивляв Гетьмана Мазепу і в його честь назвав цю місцевість. Пекучою потребою завершення цих святкувань є видання „Збірника наукових праць", присвячених Гетьманові Мазепі та його добі. Збірник готовий і зредаґований. Треба його тільки видати. Кошти його видання становили б мінімально півтори тисячі долярів.

4) Український Народний Фонд

Як кожного року, так і цього, найтяжчим під фінансовим оглядом в УККА був вакаційний час, себто місяці липень, серпень а частинно й вересень. А на той час припадало немало акцій, що вимагали грошей — як уже згадано, підготова мазепинського фестивалю молоді, протихрущовська акція та ін. З грішми було круто. Вправді вони надходили, але переважно від тих, до яких вислано пригадки про вплату Національного Датку за 1958 рік. При нормальних видатках цих грошей було б вистарчило, але при надзвичайних цьогорічних видатках у цьому часі їх було замало.

Цілий плян акції для мобілізації всіх сил, усіх чинників і засобів для збільшення впливів до УНФонду не давав в той час найменших успіхів. Не поміг і новий засіб організації окремих комісій при Відділах УККА для збіркової кампанії. В обіжнику ч. 3. з 3-го червня 1959 р. справа орґанізації таких комісій була подана до відома й виконання Відділам. 25-го червня появився окремий обіжник, присвячений організації та завданням цих збіркових комісій з проханням, щоб Відділи присилали до половини серпня повідомлення про вибір комісій. На жаль, і це помогло мало. Бо ось 3-го вересня 1959 р. розіслано третій з черги обіжник в справі творення збіркових комісій. Аж на цей обіжник почали напливати відповіді, з яких деякі були неґативні, бо дотичні Відділи мали свою власну програму збірок, яка виявилась практичною й доцільною. Таким чином дійшло до того, що на 105 Відділів засновано і зголошено тільки 18 збіркових комісій для переведення кампанії за збіркою Національного Датку. Не міг, очевидно, вдіяти тут нічого й бюджетовий директор І. Дужанський. Незалежно від того Канцелярія УККА розіслала на початку вересня 30,000 листів до всіх тих українців, які пренумерують українську пресу, а в листах — коверти з адресою УККА для улегшення висилки національного датку. Крім цього Канцелярія розробила плян окружних нарад з Відділами УККА на час від жовтня 1959 до лютого 1960 року для організаційних потреб та в справі збірок. Досі відбулися такі окружні наради: в Ню Йорку (17 жовтня); в Гартфорді (24 жовтня); у Филаделфії (8 листопада); у Трой (14 листопада); в Амстердамі (15 листопада); у Вунсакеті, для Ровд Айленд (28 листопада). Крім того відбуто наради в справі збірки до УНФонду: у Трентоні (4 жовтня); у Честері (18 жовтня); у Брукліні (15 листопада). В окружних нарадах взяло участь разом 43 Відділи. На черзі наради для Мериленду і Вашинґтону в Балтіморі, Рочестері, Пітсбурщина, Мишиґен, Дітройт, Огайо з Клівлендом, Міннесота.

Згадані вище телефонні розмови й телеграми, а разом з тим розсилка листів і окружні наради, проводжені нашими урядовцями, а на півночі п. Дужанським, привели до того, що цього року в порівнянні з минулим стан збірок представляється в цифрах ось як:

Рік 1957:

Серпень —	$ 1,882,00
Вересень —	$ 1,559,00
Жовтень —	$ 4,111,00
Листопад —	$ 4,755,00

Рік 1958:

Серпень —	$ 2,917,00
Вересень —	$ 3,273,00
Жовтень —	$ 4,703,30
Листопад —	$ 9,466,60

Рік 1959:

Серпень —	$ 2,333,42
Вересень —	$ 7,363,71
Жовтень —	$ 11,488,76
Листопад —	$ 8,012,44

Треба сподіватися, що грудень принесе впливів більше, як було в листопаді. Але тут є одно „але". Доля зробила нам в цьогорічній збірковій кампанії поважний жарт. Внаслідок страйку сталеварів деякі наші відділи, що доставчали поважний континґент збірок, попали хвилево в частинний параліч. Нема від кого збирати національний даток. До таких місцевостей, по яких гостро вдарив страйк сталеварів і залежних від продукції сталі підприємств, належать Пітсбурґ і Пітсбурщина з такими важливими для УНФонду місцевостями, як само місто Пітсбурґ, Ембридж, Аллентавн, Бетлегем, МкКізракс та інші, а в Огайо такі місцевості, як Клівленд, Лорейн та інші, а в Мишиґен, Дітройт, Флінт та ін.

Якщо страйк не повториться, то можна бути певним, що названі райони зможуть скоро дати змогу тамошнім Відділам УККА зібрати на УНФонд поважні суми. Оця недостача названих місцевостей і районів спричинила те, що в часі спеціяльної кампанії за збіркою до УНФонду впливи до УККА були не такі високі, як можна було сподіватись.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Листопадові Роковини і 15-річчя смерти Митрополита Андрея Шептицького в Міннеаполісі, Мінн.

Першого листопада організації ООЧСУ, 16-ий Відділ СУА, СУМА, Пласт, „Провидіння" і УНСоюз, Відділ 385 Твин Ситі, Міннесота були відзначили 15-ту річницю смерти Митрополита Андрія Шептицького і Листопадовий Зрив. Заля парафіяльної школи св. Константина була виповнена вщерть. Інж. Я. Карпяк у вступному слові схарактеризував ситуацію, в якій цього року приходиться відзначити ці роковини. —

Діти у віці від 4 до 6 років виконали „Молитву до Митрополита" на тлі живого образу в обрібці п-ні О. Карпяк-Бенцаль. Після цього проф. Охримович з Віньони, Вискансин, виголосив доповідь про Митрополита Шептицького. Катруся Павлишин чарувала слухачів співом стрілецьких пісень. Шкільний хор (парафії св. Константина) гарно виконав низку стрілецьких пісень. Треба віддати справедливість панові інж. Є. Карпякові за його вперту працю не лише з дітьми хору, а також в оркестрі для танцювального гуртка „Черемош", і багато іншої праці лежало на його плечах. До таких як він належить ще, всім відома артистка п. О. Карпяк-Бенцаль і проф. Р. Ставничий. Всім їм щире сердечне спасибі! — Шкільні діти виконали рецитацію „Хто Листопад?" (обробка п. О. Бенцаль-Карпяк). Ці діти почали свою сценічну кар'єру з 3-ох років, і на наших очах вони ростуть і фізично і артистично. Молода піяністка панна Уляна Крамарчук відіграла дві бойові пісні. Мішаний хор з представників вище згаданих організацій в супроводі оркестри, яка прикрасила хоч малий по кількості, але звучний хор, відспівав „Ой зійшла зоря", „Отче Наш", „Боже Великий, Єдиний". Солістами були: п. О. Карпяк-Бенцаль, п. К. Павлишин, п. Д. Чура, п. С. Луців, п. Нич, п. Солонинка, і п. Свіндзіцький. „Аве Марія" — сольоспів в супроводі оркестри — п. О. Карпяк-Бенцаль, сольо на скрипці — п. О. Луцик.

Треба сказати, що таких змістовних і коротких академій в Твин-Сіті часто не буває.

В. Є.

Ставайте членами Українського Народного Союзу, а тим самим і співвласниками 22-мільйонового майна організації!

Панахида за св. п. Степана Бандеру в Джерзі Ситі, Н. Дж.

18-го жовтня, в Джерзі Ситі, Н. Дж., відправлено панахиду за упокій душі сл. п. Степана Бандери. Панахида відбулася в гр.-кат. церкві св. Петра і Павла після великої Служби Божої.

На Службі Божій о. Зеновій Бачинський сказав після проповіді коротке слово про сл. п. Степана Бандеру. Всч. о. Бачинський сказав, що перестало битися серце носія провідних ідей національного визволення, одного із кращих провідників української визвольної боротьби за самостійну соборну незалежну державу. Він знав Покійного особисто, знав його ідею, стійкого, безкомпромісового борця-революціонера за українські визвольні ідеали, ідеали, за які віками веде безперервну боротьбу вся українська нація, її вірні, віддані сини й дочки із зброєю в руках на рідній землі з наїзником — московським імперіялізмом.

Яскравим прикладом цьому є героїчна боротьба Української Повстанчої Армії-УПА, якої Покійний був головним організатором та провідником. Його світле ім'я стало символом для українського підпілля та українського народу в боротьбі проти окупантів України, в першу чергу проти червоної Московщини.

Організували панахиду — Організацція Оборони Чотирьох Свобід України, Організація Визвольного Фронту, Спілка Української Молоді Америки, Юнацтво СУМ.

П. С.

Американські ліки є на кілька разів дорожчі в ЗДА, як закордоном

Вашингтон. — Сенатська протитрестова підкомісія, очолювана сенатором Естесом Кіфовером, веде слідство, щоб виявити, чому деякі ліки випродуковані в цій країні, мають в нас бути на кілька разів дорожчі, як закордоном. Перший зізнавав сенатор-демократ Джордж Сметерс, який твердив, що 100 таблеток вітамін Б-12 коштують у Венесуелі $2,63 а в ЗДА $4.88, хоч їх продукує та сама фірма в ЗДА. За 25 таблеток антибіотику еритромицини у Франції платиться $4, а в ЗДА майже $6, хоч це продукт тієї самої американської фірми. Подібно представляється справа з іншими ліками. Президент корпорації Шерінґ із Блумфілду, Н. Дж. Френсіс Бравн твердив, що ліки мусять дорого коштувати, бо фармацевтичні фірми видають великі суми на досліди в ділянці нових ліків, і ті кошти мусять покривати ті, що купують ліки. Та сенатська підкомісія не може зрозуміти, чому деякі ліки мусять бути дорожчі на 1000 відсотків від коштів продукції, а гормони „естроґен", яких уживається до лікування жіночих недомагань, аж 7,097 відсотків понад кошти продукції.

● **У Західній Німеччині** почав урядувати новий американський амбасадор Волтер Довлінґ, що пред'явив свою вірчу грамоту президентові Гайнріхові Любке.

МАДЯРСЬКА СПРАВА ПЕРЕД ОН

(Закінчення зі сторінки 2-гої)

дання, не зважаючи на прийняті форми дебат, вилаяти Захід. Це він і зробив, за що голова мусів прикликати його до порядку. Румунський делеґат спритно використав здержливу поставу Заходу до альжирського питання. „Як можна, — питався він, — в понеділок голосувати проти справедливої справи альжирських повстанців, а в середу ламати копії проти совєтського колоніялізму". Висновки румунського делеґата були перефразуванням совєтської тези про ситуацію на Мадярщині.

Після дебати відбулось голосування з таким вислідом: за прийняття звіту сера Леслі Мунро — 54, проти — 10, стрималося — 17. Від голосування стримались передусім афро - азійські делеґації, в тому числі Ізраїль, а з невтральних европейських країн — Фінляндія.

Успішна демонстрація

Після закінчення дебат і голосування ми звернулись до присутніх на залі представників колишніх мадярських повстанців. Вони, в складі ген. Бела Кіралі, о. Б. Вара, амбасадора Л. Бартока і колишнього бурмистра Будапешту Й. Кеваґо, були запрошені одною з делеґацій ОН і весь час сиділи в льожі гостей, проти чого кількакратно і безуспішно протестували в генераль. секретаріяті ОН совєтська і кадарівська делеґації. Заінтерпельовані мадярські діячі заявили, що хід дебат і численні виступи на користь поневоленої Мадярщини, в теперішній міжнародній ситуації, перейшли їхні сподівання, і що вони вдоволені, що принаймні в такий спосіб світова прилюдна опінія задемонструвала свої симпатії до їх народу.

Вступайте в члени УНСоюзу!



ОГОЛОШЕННЯ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

СЕНТ ЛУІС, Мизурі. — Тов. св. Володимира, Відділ 179, повідомляє всіх своїх членів, що **Річні Збори** відбудуться 20-го грудня ц. р., о год. 1-ій по пол., в УНДомі, під ч. 2838 Магнолія вул. Проситься прибути обов'язково, бо маємо багато справ до полагодження, буде вибір нової управи на 1960 рік, і також проситься привести нових кандидатів в члени УНС. А довгуючі члени хай вирівняють свої залеглі вкладки. — М. Дмитришин, предс., М. Кульчицький, касир, I. Назар, секр.

БОФФАЛО, Н. Й. — Бр. св. о. Николая, Відділ 127, повідомляє, що **Річні Збори** відбудуться в неділю 20-го грудня ц. р., в церковній залі при Філмор і Онейда вул., зараз по співаній Службі Божій. Побір вкладок від год. 11:30 до 1-ої по пол. Просимо вирівнювати свої вкладки. На порядку нарад: вибір уряду на 1960 рік і багато важних справ до полагодження. Урядники урядують кожної неділі у вище згаданім часі і місці. Просимо приєднувати нових членів до УНС. — I. Була, голова, П. Володка, фін. секр., М. Паровус, кас., М. Левицький, рек. секр.

ВОТЕРВЛІТ, Н. Й. — Бр. св. о. Николая, Відділ 13, повідомляє своїх місцевих і позамісцевих, що **Річні Збори** відбудуться в неділю 20-го грудня ц. р., о год. 2-ій по пол., в залі Укр. Горож. Клюбу під ч. 402 — 25 вул. На порядку: вибір нової управи на 1960 рік. Просимо всіх довгуючих членів вирівнати свої залеглості, щоби довгу не переносити на слідуючий рік. — А. Урбан, секр.

ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж. — Т-во Укр. Клюб Поступовий, Відділ 70, повідомляє, що **Місячні Збори** відбудуться в середу 16. грудня ц. р., о год. 7-ій веч., в УНДомі 9 Фліт Стр. Просимо приєднювати нових членів до Т-ва і до УНСоюзу. — I. Патуляк, предс., П. Костик, секр.

ПЕРТ АМБОЙ, Н. Дж. — Бр. св. о. Николая, Відділ 104, повідомляє своїх членів, що **Річні Збори** відбудуться в неділю 20. грудня ц. р., о год. 2-ій по пол., з УНДомі, при 760 Стейт Стр. На порядку: звіт Уряду і Контрольної Комісії, вибір нового Уряду, справа зміни назви Відділу, запропонована деякими членами, та інші важні справи. Просимо всіх членів, як місцевих і позамісцевих, прибути на Збори та привести зі собою нечленів, яких можна б було вписати до УНСоюзу. Після Зборів, о год. 5 по пол., відбудеться Окружне Свято в 65-ліття УНСоюзу, в якому всі члени повинні взяти також участь, щоб віддати пошану союзовим піонірам та Батькові - Союзові. — М. Зельвак, предс., Г. Мисак, секр.

ГЕМСТЕД, Н. Й. — Т-во Запорозька Січ, Відділ 327, повідомляє своїх членів, що Місячні Збори відбудуться у грудні, не як звичайно в другу суботу місяця, але в третю, це є 19-го грудня ц. р., о год. 8-ій веч., у залі Укр. Кат. Церкви при Фронт Стр. З огляду на те, що ці збори є останні в цьому році і на них повинна бути устійнена дата Річних Зборів, як теж пляни відмічення Ювілею Відділу, проситься всіх членів узяти участь в цих зборах і при цій нагоді вплатити свої вкладки та вирівняти залеглості. — В. Шпачинський, гол., А. Копистянський, секр.

ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж. — Тов. Укр. Січ, Відділ 170, повідомляє, що Збори відбудуться у п'ятницю, 18-го грудня ц. р., о год. 6-ій веч., в УНДомі 90 Фліт Стр. Обовязком кожного довгуючого члена прийти і вирівнати свої вкладки, щоб можна фінансову книжку замкнути без довгів. — П. Мелень, предс., В. Плечон, касир, I. Грабар, секр.

Ставайте членами Українського Народного Союзу, а тим самим і співвласниками 22-мільйонового майна організації!



Tel.: GR 3-3550

На св. МИКОЛАЯ:
Нова дитяча книжечка
I. Савицької „НЕЗАБУДЬКИ",
в твердій оправі — $ 2.50

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

● BUSINESS OPPORTUNITY ●

На продаж в Ню Йорку, давно заснована
Солідна КРАМНИЦЯ
з додатками до шиття
суконок, нитки, новості.
Крамниця в бизнесовій секції, також ідеальна на матерії, вовни.
Власник відходить на відпочинок.
Max IMBER
95 Second Avenue
New York 3, N. Y.
Tel.: GR 7-2199

● РІЗНЕ ●

НОВІ РІЗДВЯНІ КАРТКИ
16 штук за 1 дол.
Також з Вашим прізвищем
12 штук за 1 дол.
Пересилка моя.
A. JANUSZEWSKYJ
849 N. Winchester Ave.
CHICAGO 22, ILL.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура.
Модерна каплиця до ужитку даром
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
COMPLETELY AIR CONDITIONED
ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕЙТІ NEW JERSEY
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна і найкраща.
У випадку смутку в родині кличте як в день так і в ночі:
JOHN KOWALCHYK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. HEnderson 4-5131

● MISCELLANEOUS ●

Для посилок в Европу
Ношений ОДЯГ
МАЙЖЕ НОВИЙ,
куплений в заставних домах, для мужчин, жінок і дітей.
ВИИНЯТКОВО НИЗЬКІ ЦІНИ.

Убрання від $ 12.00 до	$26.00
Зимове пальто від	$ 5.00
Жіночі сукні з вовни й шовку	$ 3.00
Дамські костюми	$ 4.00
Дамські сукні з найлону	$ 0.70
Блюзки й комбінезони з найлону	$ 0.70

Можете самі переконатися без будь-якого зобов'язання.
Відчинено від — понеділка до суботи, включно.
Все виглядає наче НОВЕ!
Szabadi de Lux
USED CLOTHES
1575 3rd Avenue
(bet. 88th & 89th Sts.)
New York, City

ВНЕСІТЬ РАДІСТЬ на СВЯТА
вишліть тепер
ГРОШІ до КРАЮ
Експресова достава до 2 тижнів. Повна ґарантія, посвідки одержання.
СПЕЦІЯЛЬНА СТАВКА
10 рублів за кожний — $ 1.00
ВАЖНЕ
Всі вплати виплачується повністю без жадних відтягнень. Ви можете висилати кожну суму, навіть до одної особи, без мита або податку на гроші.
Оплата пересилки:

до $ 50.00	$ 5.00
до $ 100.00	$ 10.00
до $ 150.00	$ 15.00
до $ 200.00	$ 20.00
Більші суми	10 %

GRAMERCY - Dept. S.
744 Broad St., Suite 925
NEWARK, N. J.
Одинока фірма з дозволом Департаментів Банків і Забезпечення та бондована для цієї обслуги.
Бюро в НЮ ЙОРКУ:
118 East 28th Street
Suite 905-907
NEW YORK 16, N. Y.
Tel.: MU 9-0598, 0599
Урядові години:
Щоденно — 9:00 до 5:30
Суботи — 10:00 до 1:00
Неділі — закрито

BACZEWSKI
ДОБІРНІ ПОЛЬСЬКІ НАПИТКИ
знову до набуття
Ялівцівка
Контушівка
Кмінківка
Афиняк
Сливовиця
Горівка чиста
Жубрівка
Вишняк
Одинокий імпортер в ЗДА
Tower Eximpo, INC.
70-02 Cypress Hills St.
RIDGEWOOD 27, N. Y.
Tel.: VAndyke 1-0510
В НЮ ДЖЕРЗІ телеф.:
BOLLER BEVERAGES Inc.
ELizabeth 5-6800.

Увага! Увага!
WILLIAMS DRY GOODS STORE
ОДИНОКА
УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ
в НЮ ЙОРКУ й ОКОЛИЦІ
— поручає —
для ЖІНОК — МУЖЧИН — ДІТЕЙ
направду доброякісний товар по низьких цінах.
Верхнє і спіднє білля, комбінації, светери, апашки, панчохи найлонові і вовняні, скарпетки, краватки, флянелеві сорочки, піжами і шляфроки, нічні сорочки, рукавиці, шалики, суконки, фартухи, ручники, постелеве білля і коци.
НА ПОСИЛКУ ДЛЯ РІДНИХ: тепле білля, хустки та всі інші конечні речі.
Власник — **ВАСИЛЬ ГРИНІВ**
сердечно запрошує всіх про ласкаві відвідини.
120 1-ша Евеню (між 7-ою а 8-ою вул.)
NEW YORK, N. Y.

Увага! Увага!
MERCURY PARCEL and TRADING Co.
ВЕЛИКИЙ ПЕРЕДСВЯТОЧНИЙ ВИПРОДАЖ
у 3-ох крамницях фірми:
80 East 7th Street — NEW YORK 3, N. Y.
Tel.: OR 4-3930
75 East 7th Street — NEW YORK 3, N. Y.
Tel.: OR 4-8930
943 Elizabeth Avenue, — ELIZABETH, N. J.
Tel.: EL 4-7008

В крамницях фірми маємо великий вибір різноманітних імпортованих та місцевих товарів, по дуже умірковних цінах: вовняних, бавовняних, шовкових, оксамітних і штучних шовків та інших. Матеріяли на чоловіче та жіноче убрання, пальто та суконки. Вовняні хустки, великі шалі — квадратові з торокамн. Шкіра імпортована та місцева на обуву, імпортовані килими, коври по $4.50 за штуку. Різна ґалянтерія, вироби Solingen, бритви машинки і діяманти до різання скла.
При кожній крамниці бюро на висилку пакунків-дарунків рідним до краю, й інших частин Европи.
ДОСТАВА ПАКУНКІВ-ДАРУНКІВ
ШВИДКА та ҐАРАНТОВАНА.
Виконуємо письмові замовлення.
Крамниці відчинені:
ЩОДНЯ — від 8:30 до 8:00 год. вечора,
в **НЕДІЛІ** — від 8:30 до 4:00 год. по пол.
Найкраща рекомендація фірми —
ТИСЯЧІ ПОСТІЙНИХ КЛІЄНТІВ У ЗДАМЕРИКИ.

ЗБІЛЬШЕНІ ДИВІДЕНДИ!
3½ % РІЧНО
кредитоване, або платне 2 рази в рік.
Починаючи 1-го липня 1959 р.
- Ощадності забезпечені до $ 10,000.
- Гроші, одержані до 15-го ГРУДНЯ 1959 р., будуть прошентувати нові дивіденди від 1-го ГРУДНЯ
- Радо приймаємо нові конта, від $ 1.00 вгору.

IRVING SAVINGS and LOAN ASSOCIATION
126 MARKET ST. (бл. MAIN) PATERSON, N. J.
Відкрито ЩОДЕННО — від 9-ої рано до 3-ої по полудні
Також у П'ЯТНИЦІ — від 6-ої до 8-ої вечора
ДЛЯ ВАШОЇ ВИГОДИ:
ОЩАДНОСТЕВІ КОНТА — РІЗДВЯНІ ОЩАДНОСТІ — ВАКАЦІЙНІ — ГІПОТЕЧНІ ПОЗИЧКИ — ПОЗИЧКИ НА ПОЛІПШЕННЯ ДОМУ — ПОДОРОЖНІ ЧЕКИ — ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ — ПРИЙМАННЯ РАХУНКІВ ЗА ГАЗ, ЕЛЕКТРИКУ І ТЕЛЕФОН — ВОГНЕТРИВАЛІ СКРИНЬКИ

Обдаруйте своїх Рідних ПАЧКОЮ — на СВЯТА!
ВИСИЛКА ПАЧОК до всіх країн Европи й других.
GENERAL PARCEL & TRAVEL CO., Inc.
(Licensed by the U.S.S.R.)
ВИСИЛКА ПАЧОК до всіх країн Европи й других
Користуйтесь услугами ВІДПОВІДАЛЬНОЇ, ВВІЧЛИВОЇ і СКОРОЇ ФІРМИ
135 West 14th St. — NEW YORK 11, N. Y. — CHelsea 3-2583
141 Second Ave. — NEW YORK CITY — P. Ганкевич — Tel.: GR 5-7430
Відкрито: ЩОДЕННО — від 9:00 до 6:00 веч.; в НЕДІЛІ — від 9:00 до 4:00.
НАШІ ВІДДІЛИ:

39 Raymond Plaza W. NEWARK, N. J. Tel.: MArket 2-2877 В. Сушків	132 Franklin Avenue HARTFORD, Conn. Tel.: CHapel 6-4724 Я. Тростянецький	332 Fillmore Avenue BUFFALO 6, N. Y. Tel.: MOhawk 20.. П. Остапчук

900 Literary Rd. CLEVELAND 13, O. Tel.: TOwer 1-1461 Д. М. Гіряк	11339 Jos. Campau DETROIT 12, Mich. Tel.: TOwnsend 9-3980 В. Шкудор	632 W. Girard Ave. PHILADELPHIA 23, Pa. Tel.: WAlnut 5-8878 Т. Гриців	308 W. Fourth St. BOSTON 27, Mass. Tel.: ANdrew 8-5040

Наша велика фірма користується довір'ям тисячів задоволених клієнтів, ґарантує на 100% доставу кожної посилки.
Кожну посилку висилається на протязі 48 годин і приходить на місце призначення через 6-7 тижнів (летунською почтою через 7-12 днів).
В крамницях вибір першоклясних товарів, — по дуже низьких цінах.
Жадайте нашого безплатного каталогу з точним перечисленням нових ставок мита і обслуги.

ЗМІНА ПОВІДОМЛЕННЯ
Спішимо з приємністю поділитися вісткою, що — **ВІДПОЧИНКОВА УКРАЇНСЬКА ОСЕЛЯ** у Фінекс, Арізона — покінчила вже перші будинки, готові до винайму, під управою відомої н/фірми "ARIZONA INVESTMENT & REALTY CORPORATION". Для зарезервування апартаменту чи кімнати, прошу телефонувати — WI 3-1571, або писати на адресу:
ARIZONA INVESTMENT & REALTY CORPORATION
3138 East Bell Road — Phoenix, Arizona
Tel.: WI 4-2651
Mailing Address: R. R. 2, Box 735
W. J. KOWAL, — Pres.
Місто ФІНЕКС — це столиця Арізони, яка із усякими статистичними даними має один із найкращих, бо майже цілий соняшний рік. До Фінексу прибувають люди із всіх частин світу. На відпочинок, вакації, чи для здоров'я — Фінекс із своїм сухим кліматом є сьогодні незаступимим містом, коли мова про людей хворих на астму та всякого роду ревматизмів.
Саме місто тепер вже дає багато куди кращі можливості праці, як було кілька років тому. Сьогодні Фінекс розгоном розбудови, стоїть чи не на першому місці в світі. Майже пів мільйона населення. Поширювання одних із найбільших індустрій в Америці, головно індустрій чистих, поставило тепер місто Фінекс центром електронічної індустрії і подібних фабрик, де працюють тисячі фахівців.
УПРАВА

RUPTURE-EASER
T.M. Reg. U.S. Pat. Off. (A Piper Brace Truss)
Right or Left Side $4.95 — Double...$5.95 — No Fitting Required
Pat. No. 2606551
A strong, form-fitting washable support for reducible inguinal hernia. Back lacing adjustable. Snaps up in front. Adjustable leg strap. Soft flat groin pad. No steel or leather bands. For men, women, children. Mail orders give measure around lowest part of abdomen, state right, left side, double.
B. FELDMAN PHARMACY
111 Ave. "A", New York, N. Y.
Tel.: OR 7-5980

ЛІКИ
ЦЕ НАЙБІЛЬШ КОРИСНИЙ ДАРУНОК ДО КРАЮ!
Висилаємо до Европи.
20% ЗНИЖКИ
Ґарантія достави. — Мито оплачується тут.
Висилаємо ЛЕТУНСЬКОЮ ПОШТОЮ.
Rimifon, Penicillin, Streptomycin, Glucose, Cycloserine, Vitamins — Igrapyrin, Orinase (diabetes), Urodan.
Спеціялісти европейських рецепт полагодять Ваші рецепти точно.
Европейські плоскі термометри.
СПЕЦІЯЛЬНІ ПАЧКИ
для хворих на туберкульозу, артретизм, ревматизм, для діябетиків, з високим тисненням крови і т. д.
Говоримо всіми мовами.
Пишіть або телефонуйте:
B. FELDMAN PHARMACY
111 Ave. "A" & 7th Street
NEW YORK CITY
Tel: OR 7-5980
Спеціяльно: При замовленні поштою або особисто, залучіть вирізок цього оголошення, а одержите на вищезгадані ліки й всі інші 20% знижки, яку з огляду на велике замовлення покупців — продовжуємо

Іван ВУЙКІВ
Знана УКРАЇНСЬКА ФУТРЯНА ФІРМА
виконує на замовлення НОВІ ФУТРА
перемоделює проходжені футра по найновіших фасонах.
Приймає футра на ПЕРЕХОВАННЯ-STORAGE.
Відбір і достава на місце.
J. WUJKIW, Inc.
MANUFACTURING FURRIER
111 E. 7th Street
New York 9, N. Y.
Tel.: SPring 7-8710

ЛІКИ — до всіх країв Европи
— висилає —
Українська Професійна Аптека
оплачуючи всі кошти пересилки на місце.
Власник: мґр. **МОДЕСТ АРТИМІВ**, дипл. аптекар
Пересилайте нам рецепти, чи листи, або Ваші побажання, яких ліків Вам потрібно; решту ми виконуємо самі, сумлінно, по мінімальних цінах, долучуючи до всіх ліків вказівки, як їх слід уживати, назви і т. д. — в українській мові.
Всі швайцарські та німецькі ліки, яких не можна зовсім набути в Америці, висилаємо через аптеку в Бонні, Німеччина. Висилайте Вашим Рідним тільки оригінальні ліки. Не висилайте ПІДМІНОК (ерзаців), бо ті, звичайно, не поможуть, а то ще й можуть пошкодити хворим.
Приймаємо виконування всієї можливої рецептури евр. і амер. шкіл. На складі маємо також п'явки, баньки, евр. термометри, нім. лікувальні зела д-ра Мадевса проти всіх недуг та новий чудовий німецький лік на нагнітки.
Швидка достава летунською поштою ґарантована.
Адреса аптеки:
FISHER'S PHARMACY
4438 Germantown Ave., Philadelphia 44, Pa.
Tel.: GL 5-2401
АПТЕКА ВІДКРИТА: в будні — 9:30 рано — 10 вечора;
в неділі — Аптека зачинена цілий день.
Коли Аптека зачинена, рецепти замовляти телефонічно.

Пішліть **ПАЧКИ-ДАРУНКИ** Рідним і Друзям на — **РІЗДВО!**
Найбільш відповідальна фірма висилки пачок до всіх країн Европи і др.
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, Inc.
(LICENSED by U.S.S.R.)
BROOKLYN, 1530 Bedford Ave. (cor. Lincoln Place) Tel.: IN 7-6465 — IN 7-7272
NEWARK, N. J. — 312-14 Market St., Newark, N. J. — Tel.: MI 2-2452 — MI 2-1681
Відкрито в НЕДІЛІ — від 9-4 по пол.
Посилати можна **ТІЛЬКИ НОВІ РЕЧІ** (матеріяли, одіж, харчові продукти, ліки, машини до шиття, акордеони і т. п.). Достава пачок ґарантована, підпис відборця. Всі видатки і мито оплачується у бюрах фірми. Кожна посилка ЗАБЕЗПЕЧЕНА. Для вигоди клієнтів при бюрах нашої фірми є великий і різнородний вибір товарів найліпшої якости, по умірковaних цінах.
Відкрито:
ЩОДЕННО — від 9 до 6 веч.; СУБОТИ і НЕДІЛІ — від 9 до 4 по пол.
НАШІ ВІДДІЛИ:

78 — 2nd Avenue NEW YORK 3, N. Y. ORegon 4-1540	11601 Jos. Campau Ave. DETROIT 12, Mich. TOwnsend 8-0298	832 N. 7th Street PHILADELPHIA 23, Pa. WAlnut 3-1747
651 Albany Avenue HARTFORD, Conn. CHapel 7-5164	107 S. Vermont Street LOS ANGELES, Calif. DUnkirk 5-6550	1241 N. Ashland Avenue CHICAGO 22, Ill. HUmboldt 6-2818

КРАЙОВІ ГРИБИ
Цілі
Небувала нагода — $ 3.75 фунт
Спеціяльно низькі ціни в тім році. Висилаємо поштою.
KIRSCH MUSHROOM CO.
168 Rivington Street, N. Y. C.
Tel.: GR 3-5393

● REAL ESTATE ●

АСТОРІЯ —
2 — 2-род. "frame"
ДОМИ,
кожний дім 4 і 5-кімн. апарт. Місячний прихід по $ 155 за кожний. Оливне огрівання. Околиця Ditmars. Кожний $ 13.250 — треба купити обидва доми.
LOEB HOLDING CORP.
22-40 31st Street — Astoria, L. I.
(at foot of Ditmars Station)
AStoria 8-9200

На Осінь і Зиму!
DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY
(Іст 8-ма вул., між 2-3 Евеню)
МАЄ НА СКЛАДІ великий вибір осінніх і зимових КАПЕЛЮХІВ від $ 4.95 та більше
Маємо також великий вибір ФІЛЬЦОВИХ ВЕЛЮРОВИХ КАПЕЛЮХІВ, імпортованих з Італії, найкращої якости в різних кольорах і найновіших фасонах власного виробу та відомої марки капелюхи — **KNOX.**
Кожний капелюх ґарантований. — Куплений у нас капелюх чистимо фабричною методою.
Пригадуємо, що у нашому відділі ЧОЛОВІЧОЇ ҐАЛЯНТЕРІЇ першої якости різнородні СОРОЧКИ, 100% cotton, знаної марки "JAY SON". Всі сорочки ґарантовані в пранні. У великому виборі також: ДОЩОВИКИ, ПАРАСОЛІ, імпортовані СВЕТЕРИ, КРАВАТКИ, СКАРПЕТКИ, ПАСКИ, ШАЛИКИ й інші зимові речі.
Просимо зайти і переконатись про високу якість матеріялу та низьку фабричну ціну
● Отворено щоденно до 8-ої веч., в суботи до 10:00 ●
— ГОВОРИМО ПО-УКРАЇНСЬКИ. —

HALLETT & HALLETT
FUNERAL DIRECTORS
Since 1854
HALLETT HOMESTEAD
147 St. and Northern Blvd.
FLUSHING
Howard L. Hallett, Lic. Mgr.
Wesley Hallett, Treasurer
FLushing 9-0062

BUY U. S. SAVINGS BONDS AND SAVE!

ВИПРОДАЖ
з причини закриття.
Новий і дещо уживаний чоловічий зимовий одяг.
Безплатні поправки.
LUTA CLOTHING
599 W. 187th Street
off St. Nicholas Ave.,
IRT 191st St.,

● REAL ESTATE ●

ДОМИ QUEENS і LONG ISLAND
СПЕЦІЯЛЬНА ПРОПОЗИЦІЯ
BROOKLYN — околиця Eastern Pkw., 28-род., мур. apartment house, річний рент $ 18.278. Ціна $91.000. ... гот.
8-род., мур. дім, річний рент $ 4.500. Ціна $ 21.000
FLUSHING — новий 2-род., мур. дім — $ 26.000.
EASTERN REAL ESTATE CO.
В. КУЗЬМИНСЬКИЙ
168-04, Hillside Avenue — Jamaica
Tel.: AX 1-7400 (щодня від год. 11:00-7:30)

● RESTAURANT ●

GRIPSHOLM RESTAURANT
324 East 57th Street, N. Y.
Найліпше шведське SMORGASBORD
Перекуски — Коктейлі — Обіди
Відкрито: кожного дня.